



ADVANCED VACUUM SYSTEM
<http://www.lavezzini.it> – e-mail: info@lavezzini.it
Tel. +39.0523.244011 - Fax +39.0523.244049

ВАКУУМНЫЕ УПАКОВОЧНЫЕ МАШИНЫ "МИНИ-МИНИ" и "МИНИ-БИГ"



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОБСЛУЖИВАНИЮ



Univac Group s.r.l. ■ Divisione **Lavezzini**

Capitale Sociale 100.000,00 € i.v. – Codice Fiscale, Partita Iva e nr. Iscr. Reg. Impr. PC n°01500110331 – R.E.A. 167804 - univacgroup.srl@pec.it

VIA MAESTRI DEL LAVORO D'ITALIA, 24 - 29017 FIORENZUOLA D'ARDA (PC)

MACCHINE PER IL CONFEZIONAMENTO SOTTOVUOTO E INDUSTRIA ALIMENTARE IN GENERE (BREVETTI PROPRI)



ADVANCED VACUUM SYSTEM
<http://www.lavezzini.it> – e-mail: info@lavezzini.it
Tel. +39.0523.244011 - Fax +39.0523.244049

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ! ВАЖНО !!!!

ГАРАНТИЙНЫЕ ПРАВИЛА НАШИХ ВАКУУМНЫХ УПАКОВОЧНЫХ МАШИН

Уважаемый покупатель,
Во избежание недопонимания нашей гарантийной политики,
обратите внимание, на следующий пункт:

ВАКУУМНЫЙ НАСОС

не означает быть заменен поставщиком, даже если в течение гарантийного срока, без предварительного возврата оспариваемой части.

Неправильное использование вакуумных насосов в течение 2-х или 3-х месяцев (Упаковка горячих, влажных или коррозионных продуктов, так как жидкость) может привести к аномальной внутренней нечистоты, предотвращающим их правильной работы.

По-этому необходимо, следовательно, эти насосы отправить обратно к производителю, чтобы получить точный контроль и / или очистку.

НАША КОМПАНИЯ НЕ ДОСТАВИТ НОВЫЕ НАСОСЫ НЕ ПОЛУЧИВ ОБРАТНО ОБСУЖДАЕМЫЙ НАСОС.

Что касается других внутренних компонентов (трансформаторы, микровыключатели, электронные карты...), они не следуют этому общему правилу: все эти компоненты являются внутренними компонентами, которые не подвержены механическому износу.



Univac Group s.r.l. ■ Divisione **Lavezzini**

Capitale Sociale 100.000,00 € i.v. – Codice Fiscale, Partita Iva e nr. Iscr. Reg. Impr. PC n°01500110331 – R.E.A. 167804 - univacgroup.srl@pec.it

VIA MAESTRI DEL LAVORO D'ITALIA, 24 - 29017 FIORENZUOLA D'ARDA (PC)

MACCHINE PER IL CONFEZIONAMENTO SOTTOVUOTO E INDUSTRIA ALIMENTARE IN GENERE (BREVETTI PROPRI)



ADVANCED VACUUM SYSTEM
http://www.lavezzini.it – e-mail: info@lavezzini.it
Tel. +39.0523.244011 - Fax +39.0523.244049

Глава 1

Идентификация «Инструкции»

Руководство по эксплуатации является документом, выпущенным производственной компанией, и так же неотъемлемой частью машины. Этот документ надлежащим образом идентифицирован для легкого отслеживания и / или последующих ссылок.

Все права, связанные с воспроизведением и раскрытием информации, содержащейся в данном руководстве, и цитируемой и / или прилагаемой документации, защищены.

Цель документа

Данное руководство содержит информацию, необходимую клиенту и назначенному персоналу для правильной установки, эксплуатации и технического обслуживания машины, в хороших условиях и максимальной безопасности.

Меры предосторожности и пределы ответственности производителя

Все взаимодействие оператора с машиной, относящееся к предполагаемому использованию машины и ее полному жизненному циклу, было тщательно проанализировано на этапе проектирования и составления руководства по эксплуатации.

Тем не менее следует понимать, что опыт, адекватное обучение и «здравый смысл» персонала, работающего на машине, имеют первостепенное значение.

Эти требования поэтому считаются необходимым во всех этапах работы машины и консультации данного руководства.

Несоблюдение мер предосторожности или специальных предупреждений, указанных в данном руководстве, ненадлежащее использование всей части поставки, использование неавторизованных запасных частей, использование машины неуполномоченным персоналом, нарушают все стандарты безопасности, касающиеся проектирования, конструкции и предназначения поставки для использования машины и освобождает производителя от любой ответственности в случае причинения вреда людям или имуществу. Поэтому компания-производитель никоим образом не несет ответственности за несоблюдение пользователем мер безопасности, перечисленных в этом руководстве.

Ссылка на стандарты

Настоящий документ составлен в соответствии со следующими указаниями:

- Приложение «I» Директивы о машинах 89/392 / CEE и последующие вопросы: пункт 1.7.4.
- UNI EN 292/2 - 1992, пункт 5.5

МОДЕЛЬ МАШИНЫ	_____ V _____ HZ
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	_____
ДАТА ДОСТАВКИ	_____
КОНТРОЛЕР	_____



Univac Group s.r.l. ■ Divisione **Lavezzini**

Capitale Sociale 100.000,00 € i.v. – Codice Fiscale, Partita Iva e nr. Iscr. Reg. Impr. PC n°01500110331 – R.E.A. 167804 - univacgroup.srl@pec.it

VIA MAESTRI DEL LAVORO D'ITALIA, 24 - 29017 FIORENZUOLA D'ARDA (PC)

MACCHINE PER IL CONFEZIONAMENTO SOTTOVUOTO E INDUSTRIA ALIMENTARE IN GENERE (BREVETTI PROPRI)

Глава 2

Как проконсультироваться и использовать «Руководство по применению»

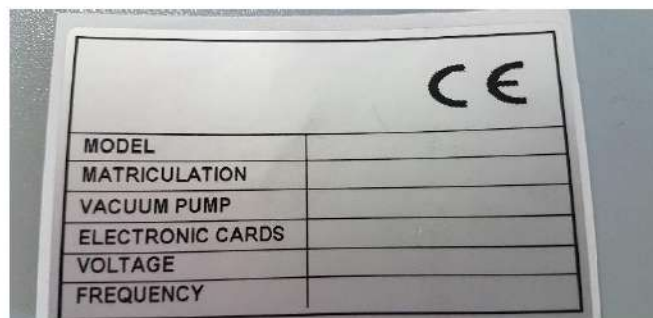
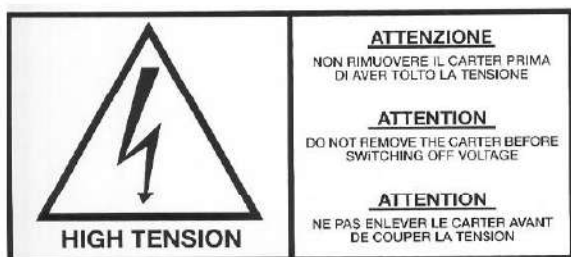
Уход за инструкцией

Этот документ является неотъемлемой частью машины. Сохраняйте копию данного руководства по эксплуатации в течение всего срока службы машины, даже если она передана или продана третьим лицам. Заявки на дополнительные копии этого документа должны быть сделаны с помощью заказа на поставку в адрес компании-производителя. Для поддержания инструкции в хорошем состоянии:

- используйте руководство по эксплуатации, стараясь не повредить его содержимое. В частности, не оставляйте руководство по эксплуатации во время использования и не забудьте сразу же после консультации вернуть его на свое место;
- не удаляйте, не вырывайте и не переписывайте части руководства по эксплуатации. Любые необходимые изменения должны быть переданы и впоследствии предоставлены производственной компанией.
- храните руководство по эксплуатации в безопасном месте, вдали от влаги, тепла и других элементов окружающей среды, которые могут его повредить.

Символы, нанесенные на машину

На машину наносятся следующие предупреждающие таблички:



НЕ УДАЛЯЙТЕ И НЕ ПОВРЕЖДАЙТЕ ЭТИ ТАБЛИЧКИ

Определения

Следующие определения используются в соответствии с «Машинная директива» СЕЕ 89/392 и последующие выпуски:

- **Оператор:** лицо или лица, назначенные на эксплуатацию, регулировку, текущее обслуживание или чистку машины.
- **Пользователь:** орган или лицо, ответственное за и / или владелец машины.



ADVANCED VACUUM SYSTEM
http://www.lavezzini.it – e-mail: info@lavezzini.it
Tel. +39.0523.244011 - Fax +39.0523.244049

Идентификационные данные производителя станка и расположение таблички «CE MARKING»

Идентификация производственной компании как производителя машины осуществляется в соответствии с действующим законодательством посредством следующих документов:

- декларация соответствия;
- маркировка CE;
- Инструкция по эксплуатации.

Специальная табличка, нанесенная на машину, на постоянно помечена следующими данными, касающимися маркировки CE:

MODELLO MODEL	
MATRICOLA MATRICULATION	
ANNO DI PRODUZIONE MANUFACT. YEAR	
POMPA PER VUOTO VACUUM PUMP	
SCHEDA ELETTRONICA ELECTRONIC CARDS	
POTENZA INSTALLATA INSTALLATION POWER	
TENSIONE VOLTAGE	220 V
FREQUENZA FREQUENCY	50 Hz
CE	

Не снимать табличку «CE MARKING» и не заменять ее на другую. Если табличка «CE MARKING» была случайно повреждена, отсоединена от машины или была удалена печать производителя, клиент должен обязательно и немедленно сообщить об этом Производителю.



Univac Group s.r.l. ■ Divisione **Lavezzini**

Capitale Sociale 100.000,00 € i.v. – Codice Fiscale, Partita Iva e nr. Iscr. Reg. Impr. PC n°01500110331 – R.E.A. 167804 - univacgroup.srl@pec.it

VIA MAESTRI DEL LAVORO D'ITALIA, 24 - 29017 FIORENZUOLA D'ARDA (PC)

MACCHINE PER IL CONFEZIONAMENTO SOTTOVUOTO E INDUSTRIA ALIMENTARE IN GENERE (BREVETTI PROPRI)

Глава 3

Гарантия

Компания-производитель обязуется в течение 24 (двадцать четыре) месяцев с даты отгрузки и прямой поставки товара обеспечить покупателю или агенту целостность и хорошую работу компонентов, относящихся к вышеупомянутой машине.

Все компоненты машины с нормальным износом, то есть компоненты, использование которых вызывает постоянный износ, не включены в гарантию.

- A. Электрические катушки сопротивления - Тефлон - Уплотнения - Поршни камеры открывания - Уплотнительная мембрана - Воздушные фильтры - Масляные фильтры - Замена масла - Лопасты насоса.
- B. Если вакуумный насос, относящийся к машине, на которую распространяется гарантия, был отправлен в производственную компанию из-за технических неполадок, Производитель имеет право проверить, не было ли упакованы какие-либо посторонние предметы (жидкие или твердые вещества, соусы, соки и т.д.). Если бы это произошло, ремонт (материалы и рабочее время) будет оплачиваться, так как проблема не связана с производственными дефектами, а с небрежностью заказчика во время использования.
- C. Возможные проблемы, связанные с электронной картой, должны быть рассмотрены Производственной компанией перед отправкой изделия, которое должно быть заменено по гарантии. Внезапное изменение напряжения, перегрузка электрическим током, неисправность внешней сети могут привести к повреждениям, которые не могут быть приписаны Производителю.
- D. Возможные проблемы с пневматическими, конструктивными, механическими деталями будут решаться в соответствии с условиями гарантии без какой-либо оплаты.
- E. В течение гарантийного периода за замененные материалы плата не взимается, а за рабочее время взимается.
- F. Если в течение гарантийного периода будут запрошена техническая поддержка наших специалистов, транспортные расходы будут полностью оплачиваться отдельно от технической работы.
- G. Любые технические вмешательства в машинах должны быть проведены в помещениях производителя, как в гарантийный период, так и после окончания гарантии; напоминаем, что никакие расходы на транспорт туда и обратно не будут возвращены.
- H. The transport for every material sent to the producing company, both in the warranty period and out of this period, must compulsorily take place ex works.
- I. Любой материал, отправленный производителю с оплатой транспортных расходов, будет отклонен.
- J. На любые компоненты, которые были сочтены дефектными, но тронуты Клиентом в течение гарантийного срока, гарантия не рассматривается. Задача производителя - выполнить эту функцию безвозвратно.

Глава 4

Общие меры предосторожности

Рекомендуется строго соблюдать следующие меры предосторожности:

- никогда не прикасайтесь к металлическим частям машины мокрыми или влажными руками;
- не тяните за кабель питания или сам аппарат, чтобы не отсоединить вилку от розетки;
- детям или неквалифицированному персоналу запрещается пользоваться машиной без присмотра;
- электробезопасность машины обеспечивается ее правильным подключением к эффективному заземлению в соответствии с действующими стандартами электробезопасности; необходимо проверить это основополагающее требование и, в случае сомнений, запросить тщательную проверку профессиональному квалифицированному персоналу. Компания-производитель не может нести ответственность за возможные повреждения, вызванные отсутствием заземления завода;
- в случае возможного повреждения защитного заземления отключите машину, чтобы предотвратить ее включение;
- всегда используйте предохранители, соответствующие действующим нормам безопасности, с правильным значением и с надлежащими механическими характеристиками;
- не используйте отремонтированные предохранители и избегайте коротких замыканий между клеммами, расположенными на держателе предохранителей;
- пользователь машины не должен заменять кабель питания; если кабель питания поврежден или нуждается в замене, обратитесь только к компании-изготовителю машины для его замены;
- держите кабель вдали от горячих частей;
- всегда выключайте и отсоединяйте машину от источника питания, прежде чем начинать обычную чистку;
- очистите машинное покрытие, панели и органы управления, используя мягкие и сухие ткани или ткани, слегка смоченные в слабом спирте или растворе моющего средства.

Обязательства в случае неисправности и / или потенциальной опасности

Операторы обязаны немедленно сообщить о любом недостатке и / или потенциально опасной ситуации непосредственному руководителю.

Пользовательские обязательства

Пользователь должен немедленно сообщить компании производителя о любом дефекте и / или неисправности системы безопасности, а также о любой предполагаемой опасности. Пользователю и / или третьим лицам (за исключением должным образом уполномоченного персонала компании-производителя) строго запрещается вносить изменения любого рода или степени в машину и ее функции или в эту техническую публикацию. В случае неисправностей или опасности из-за несоблюдения вышесказанного, компания-производитель не может нести ответственность за последствия. Желательно запросить любые модификации непосредственно в производственной компании.



Univac Group s.r.l. ■ Divisione **Lavezzini**

Capitale Sociale 100.000,00 € i.v. – Codice Fiscale, Partita Iva e nr. Iscr. Reg. Impr. PC n°01500110331 – R.E.A. 167804 - univacgroup.srl@pec.it

VIA MAESTRI DEL LAVORO D'ITALIA, 24 - 29017 FIORENZUOLA D'ARDA (PC)

MACCHINE PER IL CONFEZIONAMENTO SOTTOVUOTO E INDUSTRIA ALIMENTARE IN GENERE (BREVETTI PROPRI)



ADVANCED VACUUM SYSTEM
http://www.lavezzini.it – e-mail: info@lavezzini.it
Tel. +39.0523.244011 - Fax +39.0523.244049

Глава 5

Установка

Удалите упаковку и убедитесь, что машина не повреждена. В частности, обратите внимание на возможные повреждения, вызванные транспортом. В случае сомнений не пользуйтесь машиной и обратитесь к производителю.

Помещение

Установите машину в помещение с низкой влажностью и вдали от источников тепла.

НЕ УСТАНАВЛИВАЙТЕ МАШИНУ В ВЗРЫВООПАСНОЙ СРЕДЕ

Присоединение

Перед подключением вакуумной упаковочной машины убедитесь, что табличка соответствует данным питающей сети.

Табличка расположена на стороне корпуса.

После проверки уровня и переустановки корпуса, подключите вилку к розетке 220 В

ОТКЛЮЧИТЕ ПИТАНИЕ ОТ СЕТИ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ НАЧАТЬ ЛЮБУЮ ПРОВЕРКУ КОМПОНЕНТОВ, КОТОРЫЕ МОГУТ ПОТРЕБОВАТЬ РАЗБОР ПО ЧАСТЯМ



Univac Group s.r.l. ■ Divisione **Lavezzini**

Capitale Sociale 100.000,00 € i.v. – Codice Fiscale, Partita Iva e nr. Iscr. Reg. Impr. PC n°01500110331 – R.E.A. 167804 - univacgroup.srl@pec.it

VIA MAESTRI DEL LAVORO D'ITALIA, 24 - 29017 FIORENZUOLA D'ARDA (PC)

MACCHINE PER IL CONFEZIONAMENTO SOTTOVUOTO E INDUSTRIA ALIMENTARE IN GENERE (BREVETTI PROPRI)

Панель управления



Фото А.

1. Кнопка СТАРТ / СТОП, чтобы начать вакуумную фазу, после размещения открытой горловины мешка на опорную точку на нижнем шве уплотнения.
2. Кнопка SEAL, чтобы запечатать вакуумные пакеты, когда вакуумная фаза закончена. Поскольку эта фаза не запускается автоматически, вам всегда нужно нажимать эту кнопку, чтобы активировать этап уплотнения вручную.

Время запечатывания: 3,5 секунды

В конце рабочего цикла эта машина автоматически остановится.

Рекомендуемые пакеты

Мы рекомендуем использовать рельефные пакеты (толщиной 100 μ), имеющиеся на нашем складе в любом размере.



Univac Group s.r.l. ■ Divisione **Lavezzini**

Capitale Sociale 100.000,00 € i.v. – Codice Fiscale, Partita Iva e nr. Iscr. Reg. Impr. PC n°01500110331 – R.E.A. 167804 - univacgroup.srl@pec.it

VIA MAESTRI DEL LAVORO D'ITALIA, 24 - 29017 FIORENZUOLA D'ARDA (PC)

MACCHINE PER IL CONFEZIONAMENTO SOTTOVUOTO E INDUSTRIA ALIMENTARE IN GENERE (BREVETTI PROPRI)

ВНЕШНИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ КОМПОНЕНТЫ



Фото. Б



Фото В.

Легенда

1. Уплотнительная планка покрыта тефлоном (толщина 0,127 μ)
2. Аспирационное соединение для трубки и клапана для вытяжки воздуха из контейнеров.
3. Резиновая прокладка
4. Сетчатый силикон
5. Точка вращения крышки
6. Внутренний винт для фиксации электрического сопротивления

ВНУТРЕННИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ КОМПОНЕНТЫ



Фото Г.



Фото Д.



ADVANCED VACUUM SYSTEM
http://www.lavezzini.it – e-mail: info@lavezzini.it
Tel. +39.0523.244011 - Fax +39.0523.244049

Легенда

1. Электронная карта для панели контроля
2. Корпус из нержавеющей стали
3. Электротрансформатор для подачи электропитания уплотнительному шву
4. Вакуумный насос
5. Основание из нержавеющей стали

Обслуживание

Мы рекомендуем очистить внешнюю конструкцию и уплотнительную планку спиртом. Машина не требует смазки.

Срок хранения вакуумной продукции при температуре + 0 ° / + 3 ° c.

СЫРОЕ МЯСО

ГОВЯДИНА:	20 дней
ТЕЛЯТИНА:	20 дней
СВИНИНА:	15 дней
БЕЛОЕ МЯСО (КУРИЦА, ИНДЕЙКА):	15 дней
КРОЛИК И ПТИЦА (С КОСТЬЮ):	20 дней
ЯГНЕНОК:	20 дней
КОЛБАСНЫЕ ИЗДЕЛИЯ:	20 дней
ГУСИНЫЕ ПОТРОХА: (печень, рубец и т. д.)	10/12 дней

Вышеуказанные сроки действительны для свежих продуктов без костей; для мяса с костью считать длительность консервации на неделю меньше.

РЫБА

Средняя длительность консервации: 7/8 дней если свежий продукт

КОЛБАСНЫЕ ИЗДЕЛИЯ

Продолжительность хранения: более 3 месяцев

ВЫДЕРЖАННЫЙ СЫР

Сыр Пармезан, овечий сыр и т.д.: 120 дней

СВЕЖИЙ СЫР

«Моцарелла», «Бри», т.д.: 30/60 дней

ОВОЩИ

Как правило: 15/20 дней



Univac Group s.r.l. ■ Divisione **Lavezzini**

Capitale Sociale 100.000,00 € i.v. – Codice Fiscale, Partita Iva e nr. Iscr. Reg. Impr. PC n°01500110331 – R.E.A. 167804 - univacgroup.srl@pec.it

VIA MAESTRI DEL LAVORO D'ITALIA, 24 - 29017 FIORENTUOLA D'ARDA (PC)

MACCHINE PER IL CONFEZIONAMENTO SOTTOVUOTO E INDUSTRIA ALIMENTARE IN GENERE (BREVETTI PROPRI)